

No. 50338

**United States of America
and
Russian Federation**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation on science and technology cooperation (with annexes). Moscow, 16 December 1993

Entry into force: *16 December 1993 by signature, in accordance with article 10*

Authentic texts: *English and Russian*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *United States of America, 29 January 2013*

**États-Unis d'Amérique
et
Fédération de Russie**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à la coopération dans le domaine de la science et la technologie (avec annexes). Moscou, 16 décembre 1993

Entrée en vigueur : *16 décembre 1993 par signature, conformément à l'article 10*

Textes authentiques : *anglais et russe*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *États-Unis d'Amérique, 29 janvier 2013*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED
STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE
RUSSIAN FEDERATION ON SCIENCE AND TECHNOLOGY
COOPERATION**

The Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation, hereinafter referred to as the “Parties”:

Realizing that international cooperation in science and technology will strengthen the bonds of friendship and understanding between their peoples and will advance the state of science and technology to the benefit of both countries, as well as all mankind;

Convinced that bilateral cooperation in the field of science and technology is an important component of their bilateral relations;

Considering bilateral science and technology cooperation as an important contribution to the development of the economy of each country;

Taking into consideration the positive experience accumulated by the two countries in developing science and technology relations and recognizing their desire to expand cooperation;

Desiring to bring bilateral cooperation in the field of science and technology into accord with new political, economic and social realities;

Resolving to undertake new and energetic efforts to develop and expand this cooperation;

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

The purposes of this Agreement are to broaden and expand relations between the scientific and technological communities in both countries by creating favorable conditions for cooperation and to develop science and technology cooperation for peaceful purposes on a mutually beneficial and balanced basis.

ARTICLE 2

1. The Parties shall encourage cooperation through exchanges of ideas, information, skills and technologies; exchanges of scientists and technical experts; the convening of joint seminars, scientific conferences, and meetings; training and enhancing the skills of scientists and technical experts; the conduct of joint research projects and studies and other forms of science and technology cooperation as may be mutually agreed upon.

2. Cooperation under this Agreement shall be based on shared responsibilities, contributions and benefits, commensurate with the two countries' respective scientific and technological strengths and resources used in cooperation.

ARTICLE 3

1. The Parties shall encourage and facilitate, where appropriate, the development of direct contacts and cooperation between government agencies, academies of science, universities, science and research centers, institutes and institutions, private sector firms and other entities of the two countries.

2. These organizations and institutions may conclude implementing arrangements in specific areas of science and technology cooperation under this Agreement. These implementing arrangements shall cover, as appropriate, topics of cooperation, procedures to be followed, financial arrangements, and other relevant issues.

ARTICLE 4

Cooperative activities under this Agreement shall be conducted in accordance with the applicable laws, regulations, and procedures in both countries and shall be subject to the availability of resources.

ARTICLE 5

1. The Parties shall promote the development of joint projects, which may be pursued in conjunction with other international programs. The Parties shall promote actively the inclusion of science and research organizations, scientists and specialists of both countries in implementation of these programs.

2. Scientists, technical experts, governmental agencies and institutions of third countries or international organizations may, in appropriate cases, be invited by agreement of both Parties to participate, at their own expense unless the Parties are otherwise agreed, in projects and programs being carried out under this Agreement.

ARTICLE 6

In order to provide effective implementation of this Agreement, the Parties shall establish the U.S.-Russian Joint Committee on Science and Technology (hereinafter referred to as the "Joint Committee") to coordinate and review cooperative activities under this Agreement. The aims and functions of the Joint Committee are specified in Annex I, which shall form an integral part of this Agreement.

ARTICLE 7

1. Scientific and technological information of a non-proprietary nature resulting from cooperation under this Agreement, other than information which is not disclosed for national security, commercial or industrial reasons, shall be made available, unless otherwise agreed, to the world scientific community through customary channels and in accordance with normal procedures of the participating agencies and entities.

2. The treatment of intellectual property created or furnished in the course of cooperative activities under this Agreement is provided for in Annex II, which shall form an integral part of this Agreement, and shall apply to all activities conducted under the auspices of this Agreement unless agreed otherwise by the Parties or their designees in writing.

ARTICLE 8

1. Memoranda which have been concluded pursuant to the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Soviet Union on Cooperation in the Field of Basic Scientific Research, signed on January 8, 1989, which have not terminated in accordance with their terms, and which remain in force between the United States and the Russian Federation, shall continue to be in force within the framework of this Agreement.

2. This Agreement does not otherwise modify existing science and technology agreements and other arrangements in force between the United States and the Russian Federation. However, the Parties or their appropriate agencies may amend such agreements or arrangements, as may be agreed, to make those agreements or arrangements subject to the provisions of this Agreement.

ARTICLE 9

With respect to cooperation under this Agreement, each Party, in accordance with its international obligations, national laws and regulations, shall:

facilitate entry into and exit from its territory of appropriate personnel and equipment of the other Party used in projects and programs under this Agreement;

promote, *inter alia*, the organization of programs for joint activities, meetings, familiarization site-visits, permitting the appropriate personnel of the other Party participating in cooperative activities under this Agreement to effectively implement measures called for by the programs, including travel to its relevant

geographic areas, visits to necessary institutions, acquaintance with data and materials which are of interest for cooperation, and arrangement of contacts of individual scientists and specialists of both sides as needed to carry out those activities;

facilitate duty free entry for necessary materials and equipment provided pursuant to this Agreement for use in joint activities.

ARTICLE 10

1. This Agreement shall enter into force upon the day of signature by both Parties and shall remain in force for ten years. It may be amended or extended for further ten-year periods by written agreement of the Parties.

2. This Agreement may be terminated at any time by either Party upon six months' written notice to the other Party.

3. Termination of this Agreement shall not affect the implementation of any cooperative activity carried out under this Agreement and not completed upon termination of this Agreement.

DONE at Moscow, on this sixteenth day of December, 1993, in duplicate in the English and Russian languages, each text being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT
OF THE UNITED STATES
OF AMERICA:

FOR THE GOVERNMENT
OF THE RUSSIAN
FEDERATION:

Al Gore

Viktor Chernomyrdin